

Etat des salaires (1)

du pour la semaine de 20 au 30 Avril 1956
 aux JOURNALIERS occupés à (2) *Subredien route Ruwamagana*
 suivant détail ci-dessus :

| Catégorie (3) | Dim. | Lundi | Mardi | Mercr. | Jeudi | Vend. | Samedi | Nombre de journées | Salaire journalier | Montant des salaires |
|---------------|------|-------|-------|--------|-------|-------|--------|--------------------|--------------------|----------------------|
| | | | | | | | | | | |
| 20 - 21 | | | | | | 6 1/2 | 4 1/2 | 11 | 8 70 | 965 70 |
| 23 - 28 | | 3 1/2 | 18 | 14 1/2 | 4 | 4 | 3 1/2 | 78 1/2 | 8 70 | 682 95 |
| 30 - | | 2 | | | | | | 2 | | 17 40 |
| TOTAUX : | | 3 1/2 | 18 | 14 1/2 | 4 | 7 1/2 | 4 1/2 | 191 1/2 | 8 70 | 1666 05 |



Arrêté à la somme de (4) *mille six cent soixante six francs. 059*

Vu payer : *Zimbiri* A *Kibungu*, le *30/5/1956*

Les témoins, (5) *L. C. T. HOEYBERGHS J.*

Habimana
 Vu pour approbation, vérification et imputation
 à charge de l'article *071* du *50 56* et
 inscription à la fiche 1 ter,

Le Sous-Gestionnaire des crédits.

L'Adm. de Territ.
POCHET M.

Vu payé : *Cemoins*
 Sup. : *Mugeny KAYOMBYA*
 Pr. : *L. N. NYANTABA*

Livre de caisse no
RUCAMANEKE

(1) un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel ;
 (2) indication du travail ou chantier ;
 (3) capitas, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;
 (4) en toutes lettres ;
 (5) qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.

Liste y' abakozzi bakozze bu muhanda
wa Leta muri avuril 1956

Colline Gikori similibya 700

| Nomero | Umuryango | Umubiri | Umubiri | Umubiri | Umubiri |
|--------|-----------------------|---------|---------|---------|--------------------|
| 1. | Rushyana XXXX | 4 | 34,80 | ✓ | |
| 2. | Sinamenyi XXXXX | 5 | 43,50 | ✓ | Nyirumpatse |
| 3. | Kaluhaya XXXX | 4 | 34,80 | ✓ | Jukunonyo |
| 4. | Musoma XXXXX | 5 | 43,50 | ✓ | Munyirumuna |
| 5. | Nyagatare XXX | 3 | 26,10 | ✓ | 26,10 |
| 6. | Nyahayonga XXXX | 4 | 34,80 | ✓ | |
| 7. | Matera XXX | 3 | 26,10 | ✓ | |
| 8. | Muramira XXXXX | 5 | 43,50 | ✓ | Kyirumuna |
| 9. | Rwambungu XXXXX | 5 | 43,50 | ✓ | Nyirumuna |
| 10. | Ruzoyu XXX | 3 | 26,10 | ✓ | |
| 11. | Muhururinda XXX | 3 | 26,10 | ✓ | |
| 12. | Rwarababizi XX | 2 | 17,40 | ✓ | 26,10 |
| 13. | Kagira X | 1 | 8,70 | ✓ | " |
| 14. | Amelika XXXXXXXXX | 9 | 78,30 | ✓ | Mugan. Nyirumuna |
| 15. | Kalirigi XXXXXXXX 1/2 | 8 1/2 | 73,95 | ✓ | " Kabiriza |
| 16. | Seluhire XXXXXXXXX | 9 | 78,30 | ✓ | " Nyirumuna |
| 17. | Kanyangoga XXXXXXXX | 7 | 60,90 | ✓ | " |
| 18. | Kanyagiraha X | 1 | 8,70 | ✓ | Gish. |
| 19. | Gashumba X | 1 | 8,70 | ✓ | Rukoba |
| 20. | Kayirigami X | 1 | 8,70 | ✓ | Jukunonyo |
| 21. | Nyirumpatse X | 1 | 8,70 | ✓ | |
| 22. | Mbaraga XXX | 3 | 26,10 | ✓ | Munyirumuna |
| 23. | Mategabo XXX | 3 | 26,10 | ✓ | " Kabiriza |
| 24. | Kayuba XXXXX | 5 | 43,50 | ✓ | Gish. & Kayirumuna |

a) ~~96 x 8,7 = 835,20~~
 b) 95,5 x 8,7 = 830,85

Total :
~~190,5 x 8,7 = 1.657,35~~
 191 1/2 x 8,7 = 1.666,05

Vu payi demoin
 Rukamba :
 Mbaraga
 26/4/56

Liste y' abakozzi bakozze ku mukanda wa Leta Muri avuril 1956

| Celline Munyiginya | | umubonyi | Fr | | umubonyi | Fr | |
|--------------------|-------------------|------------------|--------|------------------|-----------------|------------------|-------------------|
| 1. Gafurumbwa | XX | 2 | 17,40 | 28. Kerenangabo | X | 1 | 8,70 |
| 2. Turutululaga | XXX | 3 | 26,10 | 29. Amana | XX | 2 | 17,40 |
| 3. Rubara | XXX | 3 | 26,10 | 30. Ouedigiri | XX | 2 | 17,40 |
| 4. Busatiri | X $\frac{1}{2}$ | 1 $\frac{1}{2}$ | 13,05 | 31. Rubaci | XX | 2 | 17,40 |
| 5. Marambo | XXX $\frac{1}{2}$ | 3 $\frac{1}{2}$ | 30,45 | 32. Gumiriza | X | 1 | 8,70 |
| 6. Halimana | X | 1 | 8,70 | 33. Rubarira | X $\frac{1}{2}$ | 1 $\frac{1}{2}$ | 13,05 |
| 7. Karubwera | XXX | 3 | 26,10 | 34. Semazuru | XXX | 3 | 26,10 |
| 8. Mumukinde | X $\frac{1}{2}$ | 1 $\frac{1}{2}$ | 13,05 | 35. Mutazihane | X | 1 | 8,70 |
| 9. Rutuha | XXXX | 4 | 34,80 | 36. Semajungu | X | 1 | 8,70 |
| 10. Kabone | XX $\frac{1}{2}$ | 2 $\frac{1}{2}$ | 21,75 | 37. Hababurama | X | 1 | 8,70 |
| 11. Rwarasore | X | 1 | 8,70 | 38. Muhenga | XX | 2 | 17,40 |
| 12. Segatwa | X | 1 | 8,70 | 39. Osakya | X | 1 | 8,70 |
| 13. Rubata | XXXXX | 5 | 43,50 | 40. Mulyosha | X | 1 | 8,70 |
| 14. Habagatiri | XXX | 3 | 26,10 | 41. Bwinturo | XXX | 3 | 26,10 |
| 15. Bizuru | XXXXX | 5 | 43,50 | 42. Ndindabakizi | X | 1 | 8,70 |
| 16. Bifatihere | XXXXX | 5 | 43,50 | 43. Mutanganya | X | 1 | 8,70 |
| 17. Remanzi | XX | 2 | 17,40 | | | | |
| 18. Munyandehwe | XXXX | 4 | 34,80 | | | | |
| 19. Ngondo | XXXX | 4 | 34,80 | | | | |
| 20. Oribizi | XX | 2 | 17,40 | | | | |
| 21. Kamandwa | XXX | 3 | 26,10 | | | | |
| 22. Mhoroyi | XXX | 3 | 26,10 | | | | |
| 23. Kanyamasha | X | 1 | 8,70 | | | | |
| 24. Nkurundi | XXX $\frac{1}{2}$ | 3 $\frac{1}{2}$ | 30,45 | | | | |
| 25. Gacagata | X | 1 | 8,70 | | | | |
| 26. Muzungu | XX | 2 | 17,40 | | | | |
| 27. Magiza | X | 1 | 8,70 | | | | |
| | | 41 $\frac{1}{2}$ | 622,05 | | | 24 $\frac{1}{2}$ | 213,15 |
| | | | | | | | 95 x 8,7 = 826,50 |

Etat des salaires (1)

~~4210.75~~
61956

du pour la semaine de 6 au 14 Avril 1956.
aux JOURNALIERS occupés à (2) Entretien route Ruwamagana
suivant détail ci-dessus :

| Catégorie (3) | Dim. | Lundi | Mardi | Mercr. | Jeudi | Vend. | Samedi | Nombre de journées | Salaires journalier | Montant des salaires |
|---------------|------|-------|-------|--------|-------|-------|---------|--------------------|---------------------|----------------------|
| 6-7 | | | | | | 198 | 173 | 371 | 8 7 | 3227 70 |
| 13-14 | | | | | | 75 | 46 1/2 | 121 1/2 | 8 7 | 1057 05 |
| TOTAUX : | | | | | | 273 | 219 1/2 | 492 1/2 | 8 7 | 4284 75 |

Arrêté à la somme de (4) Quatre mille deux cent quatre vingt quatre francs 75

Vu payer : ~~Limbis~~ A Kibungu le 29/5/1956.

Les témoins, (5) Le C.T. HOEYBERGHSJ

~~Habimana~~

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article 71 du B.O.S.B et inscription à la fiche 1 ter,

Le Sous-Gestionnaire des crédits.

L'Adm. de Territ.
POCHET M

[Signature]
Vu payé : Cemois
A. GAHIZA
M. KATOMBAYA

(1) un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel ;
(2) indication du travail ou chantier ;
(3) capitaux, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;
(4) en toutes lettres ;
(5) qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.

cpt. 50

Territoire de Kibuli
Chef de territoire

Centre Centre commercial 1

Liste de paie - RWANDA -

du 6 au 14 avril 1956 -

| N° | Nom du travailleur | nombre jours travail | salaires jours | lesons | salaires net payés | chef-lieu |
|----|--------------------|----------------------|----------------|--------|--------------------|--------------|
| 1 | Buhara | 2 1/2 | 8,70 | | 21,75 | Rutazi, Rana |
| 2 | Abwandi | 2 | | | 17,40 | L |
| 3 | Mutanga | 3 1/2 | | | 30,45 | L |
| 4 | Mudabecawa | 2 | | | 17,40 | L Rutuku |
| 5 | Bimwabye | 2 | | | 17,40 | L |
| 6 | Mwajana | 3 | | | 26,10 | L |
| 7 | Mwajana | 2 1/2 | | | 21,75 | L |
| 8 | Buhari | 2 | | | 17,40 | L |
| 9 | Jegatwa | 2 | | | 17,40 | L |
| 10 | Abayati | 3 | | | 26,10 | L Marambo |
| 11 | Marambo | 3 | | | 26,10 | L |
| 12 | Mutajirana | 3 | | | 26,10 | L |
| 13 | Rukara | 2 | | | 17,40 | L |
| 14 | Intonyi | 2 | | | 17,40 | L Rukara |
| 15 | Rukata | 1 | | | 8,70 | L |
| 16 | Biraho | 1 | | | 8,70 | L Rutuku |
| 17 | Kanyamuka | 2 | | | 17,40 | L Kayande |
| 18 | Kabwa | 2 | | | 17,40 | L |
| 19 | Mubashiji | 3 | | | 26,10 | L Kayande |
| 20 | Lansangabo | 3 | | | 26,10 | L |
| 21 | Gakwiza | 2 | | | 17,40 | L |
| 22 | Mupambara | 3 1/2 | | | 30,45 | L |
| 23 | Mubizi | 3 | | | 26,10 | L |
| 24 | Mutagabo | 1 | | | 8,70 | L |
| 25 | Kwabi | 4 1/2 | | | 39,15 | L |
| 26 | Habwiza | 2 | | | 17,40 | L |
| 27 | Jarana | 2 | | | 17,40 | L |
| 28 | Kizuru | 3 | | | 26,10 | L |
| 29 | Mudigili | 3 | | | 26,10 | L |
| 30 | Kayuku | 2 1/2 | | | 21,75 | L Chakara |
| | | 73 | | | 635,10 | |

Un payé semainier
Rutuku
Mubizi

| No | Nom du barabaru | pointes pennes barail | salair pur | Retenu | Salair net à payer. | |
|----|-------------------|-----------------------------|---------------|--------|------------------------|----------------|
| 1 | Layinawura | 2 | 8,70 | | 17,40 | ✓ Chakara |
| 2 | Kaupajaka | 2 ½ | | | 21,75 | ✓ |
| 3 | Musoma | 2 ½ | | | 21,75 | ✓ |
| 4 | Muburalinda | 2 ½ | | | 21,75 | ✓ |
| 5 | Siraunye | 2 ½ | | | 21,75 | ✓ |
| 6 | Suwana | 2 ½ | | | 21,75 | ✓ |
| 7 | Mtampata | 2 | | | 17,40 | ✓ Chakara |
| 8 | Bapfakuma | 2 | | | 17,40 | ✓ |
| 9 | Musananya | 2 | | | 17,40 | ✓ |
| 10 | Musuhuku | 2 ½ | | | 21,75 | ✓ |
| 1 | Bugingo | 1 | | | 8,70 | ✓ |
| 2 | Ngondro | 1 ½ | | | 13,05 | ✓ |
| 3 | Kwabumunga | 2 ½ | | | 21,75 | ✓ Gashakamba |
| 4 | Kamukwene | 2 ½ | | | 21,75 | ✓ |
| 5 | Muhaya | 2 ½ | | | 21,75 | ✓ Gahigi |
| 6 | Mutera | 2 ½ | | | 21,75 | ✓ |
| 7 | Habimana | 2 ½ | | | 21,75 | ✓ Rutuku |
| 8 | Kwatayigamba | 1 | | | 8,70 | ✓ Karerangabo |
| 9 | Sembura (Kugamba) | 1 | | | 8,70 | ✓ idem |
| 10 | Kwinturo | 2 ½ | | | 21,75 | ✓ |
| 1 | Makara | 2 ½ | | | 21,75 | ✓ |
| 2 | Sembaba | 1 | | | 8,70 | ✓ Matalero |
| 3 | Kyamuzi | 1 | | | 8,70 | ✓ |
| 4 | Habyalimano | 1 | | | 8,70 | ✓ Kyamuzi |
| 5 | Kwabuduli | 1 | | | 8,70 | ✓ idem |
| 6 | Muhigira | 2 | | | 17,40 | ✓ Marenbo |
| 7 | Kabibizi | ½ | | | 4,25 | ✓ Kavamalyanga |

Total -

51. ½ ✓

448,05

| | Nom. de l'arrondissement | Nombre par arrondissement | Salaires par jour | Régions | Salaires par page | Affiliations. PROVINCES. |
|----|--------------------------|---------------------------------|-------------------------|---------|-------------------------|-----------------------------|
| 1 | Hahyolimana | 4 | 8,70 | | 34,80 | Umuigabo |
| 2 | Karabukiriri | 3 1/2 | | | 30,45 | Umuigabo |
| 3 | Piragira | 3 | | | 26,10 | Kulinda |
| 4 | Kyagaraga | 2 | | | 17,40 | Umuigabo |
| 5 | Gashumba | 4 | | | 34,80 | Karanga |
| 6 | Karuma | 1 | | | 8,70 | Kulinda |
| 7 | Karabukirira | 2 | | | 17,40 | |
| 8 | Munyambura | 2 | | | 17,40 | |
| 9 | Mutabazi | 3 | | | 26,10 | |
| 10 | Kyanga | 2 | | | 17,40 | Munyambura |
| 1 | Karabukirira | 3 1/2 | | | 30,45 | |
| 2 | Karuma | 2 | | | 17,40 | Kulinda |
| 3 | Mutabazi | 2 | | | 17,40 | Kulinda |
| 4 | Kanyambura | 3 | | | 26,10 | Kanyambura |
| 5 | Mteto | 3 1/2 | | | 30,45 | Karanga |
| 6 | Karanga | 2 | | | 17,40 | Karanga |
| 7 | Karabukirira | 3 | | | 26,10 | Karabukirira |
| 8 | Munyambura | 2 | | | 17,40 | Munyambura |
| 9 | Mutabazi | 3 1/2 | | | 30,45 | Mutabazi |
| 10 | Kanyambura | 2 | | | 17,40 | Mutabazi |
| 1 | Mutabazi | 1 | | | 8,70 | |
| 2 | Kyagaraga | 1 | | | 8,70 | Karanga |
| 3 | Kiruhura | 3 | | | 26,10 | |
| 4 | Karuma | 2 | | | 17,40 | Kiruhura |
| 5 | Karuma | 2 1/2 | | | 21,75 | Munyambura |
| 6 | Karanga | 1 | | | 8,70 | Munyambura |
| 7 | Munyambura | 1 | | | 8,70 | |
| 8 | Mutabazi | 2 1/2 | | | 21,75 | |
| 9 | Munyambura | 2 1/2 | | | 21,75 | Munyambura |
| 10 | Kiruhura | 2 1/2 | | | 21,75 | |
| | | 72 | | | 626,40 | |

U

—

| № | nom du travailleur | nombre journées travail | taux par jour | lettre | taux par jour à payer |
|----|--------------------|-------------------------|---------------|--------|-----------------------|
| 1 | Shobayaya | 2 $\frac{1}{2}$ | 8,70 | | 21,75 ✓ |
| 2 | Munyuzi | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 21,75 ✓ Sundaakize |
| 3 | Sundaakize | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 21,75 ✓ |
| 4 | Kayoro | 2 | | | 17,40 ✓ (h. ndegeya) |
| 5 | Baana | 3 | | | 26,10 ✓ Sumbwa |
| 6 | Kuhanga | 2 | | | 17,40 ✓ |
| 7 | Sumbwa | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 21,75 ✓ |
| 8 | Muliudangwa | 2 | | | 17,40 ✓ Sumbwa |
| 9 | Murikwa | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 21,75 ✓ Sunigabo |
| 10 | Kayabo | 3 | | | 26,10 ✓ Sumbwa |
| 1 | Munyuzi | 1 $\frac{1}{2}$ | | | 13,05 ✓ |
| 2 | Mutalindwa | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 21,75 ✓ |
| 3 | Kyamwamba | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 21,75 ✓ |
| 4 | Mukito (Kwanayama) | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 21,75 ✓ Sunigabo |
| 5 | Kekeraho | 4 | | | 34,80 ✓ |
| 6 | Munyuzi | 2 | | | 17,40 ✓ Kwajoya |
| 7 | Sematuru | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 21,75 ✓ Sematuru |
| 8 | Semana | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 21,75 ✓ N. ndegeya |
| 9 | Gakutu | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 21,75 ✓ |
| 10 | Mukito (toru) | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 21,75 ✓ |
| 1 | Banangirana | 2 | | | 17,40 ✓ Kyamwamba |
| 2 | Gakwera | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 21,75 ✓ Kwanakayoya |
| 3 | Kwanakayoya | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 21,75 ✓ |
| 4 | Sematuru (H. bay.) | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 21,75 ✓ Kigabo |
| 5 | Gakwera (toru) | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 21,75 ✓ Kubarira |
| 6 | Munyuzi | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 21,75 ✓ |
| 7 | Munyambinda | 2 | | | 17,40 ✓ Munyambinda |
| 8 | Kangirwa | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 21,75 ✓ Munyambinda |
| 9 | Bidali | 1 $\frac{1}{2}$ | | | 13,05 ✓ Kubarira |
| 10 | Kangirwa | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 21,75 ✓ Mutindwa |
| 11 | Mutindwa | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 21,75 ✓ |
| | | 75 ✓ | | | 652,50 |

✓

| N° ordre | nom du travailleur | nombre jours travail | salaire journal | salaire net à payer | Spécifier le GATI. |
|----------|--------------------|----------------------|-----------------|---------------------|--------------------|
| 1 | Kuruziza | 3 | 8,70 | 26,10 | ✓ Kamonyo |
| 2 | Byamuka | 2 1/2 | | 21,75 | ✓ idem |
| 3 | Uwizundu | 2 1/2 | | 21,75 | ✓ Halimana |
| 4 | Rubandaho | 2 | | 17,40 | ✓ |
| 5 | Mushumba | 2 1/2 | | 21,75 | ✓ |
| 6 | Barigira | 2 1/2 | | 21,75 | ✓ Senzoga |
| 7 | Kagura | 3 | | 26,10 | ✓ |
| 8 | Sekinagana | 3 | | 26,10 | ✓ Senzoga |
| 9 | Mujishetuya | 2 | | 17,40 | ✓ Nyamuronye |
| 10 | Byakabwana | 2 | | 17,40 | ✓ " |
| 1 | Shushishi | 3 | | 26,10 | ✓ Kamonyo |
| 2 | Kagenge | 1 1/2 | | 13,05 | ✓ Nyamye |
| 3 | Butoriajuma | 2 1/2 | | 21,75 | ✓ idem |
| 4 | Mbarubutuye | 1 1/2 | | 13,05 | ✓ Senzoga |
| 5 | Kambanangwa | 2 1/2 | | 21,75 | ✓ Nyamuronye |
| 6 | Mukaya | 2 1/2 | | 21,75 | ✓ Halimana |
| 7 | Senzoga | 3 | | 26,10 | ✓ |
| 8 | Mushumba | 2 | | 17,40 | ✓ Rubandaho |
| 9 | Senzoga | 2 | | 17,40 | ✓ Mushumba |
| 10 | Zakwasu | 2 | | 17,40 | ✓ Nyamuronye |
| 1 | Kwabugande | 2 | | 17,40 | ✓ idem |
| 2 | Mushumba | 2 | | 17,40 | ✓ Mushumba |
| 3 | Byakabwani | 2 | | 17,40 | ✓ Senzoga |
| 4 | Buduma | 2 1/2 | | 21,75 | ✓ Rubandaho |
| 5 | Nyamuronye | 2 | | 17,40 | ✓ |
| 6 | Habiyakaze | 2 | | 17,40 | ✓ |
| 7 | Halimana | 2 | | 17,40 | ✓ |
| 8 | Bitorwa | 3 | | 26,10 | ✓ Nyamuronye |
| 9 | Mushubiye | 1 | | 8,70 | ✓ Kamonyo |
| | | 66 | ✓ | 574,20 | |

L

=

| No | nom du travailleur | nombre journées travail | taux journalier | retenus | salaire net à payer | Hébergement HYALISATION |
|----|--------------------|-------------------------|-----------------|---------|---------------------|----------------------------|
| 1 | Zofuku | 2 | 8,70 | | 17,40 | L Naabananiye |
| 2 | Kwakayim | 2 1/2 | | | 21,75 | L Mukoma |
| 3 | Migulirwa | 1 1/2 | | | 13,05 | L Ruabikinga |
| 4 | Mwagata | 2 1/2 | | | 21,75 | L Mukoma |
| 5 | Zatata | 2 1/2 | | | 21,75 | L Ruakanyamba |
| 6 | Chyamabwana | 2 1/2 | | | 21,75 | L Mukoma |
| 7 | Munyambiti | 2 1/2 | | | 21,75 | L Naabananiye |
| 8 | Mutabanda | 2 | | | 17,40 | L Mukoma |
| 9 | Munyambiti | 3 | | | 26,10 | L |
| 10 | Mwanungu | 2 1/2 | | | 21,75 | L Mukoma |
| 11 | Mahatam | 2 1/2 | | | 21,75 | L idem |
| 12 | Ladikira | 2 1/2 | | | 21,75 | L |
| 13 | Mwabuti | 2 1/2 | | | 21,75 | L Mukoma |
| 14 | Kanyera | 2 1/2 | | | 21,75 | L idem |
| 15 | Mutanambira | 2 1/2 | | | 21,75 | L idem |
| 16 | Rwabikinga | 2 1/2 | | | 21,75 | L |
| 17 | Mbuturo | 2 | | | 17,40 | L |
| 18 | Mwabaniye | 2 1/2 | | | 21,75 | L |
| 19 | Lisi | 2 1/2 | | | 21,75 | L Naabananiye |
| 20 | Mwabanyamba | 2 | | | 17,40 | L |
| 21 | Munyambiti | 2 1/2 | | | 21,75 | L Naabananiye |
| 22 | Mwabanyamba | 1 1/2 | | | 13,05 | L idem |
| | | 22 1/2 | | | 456,75 | |
| | | | | | = | |

| N ^o ordre | nom du travailleur | nombre jours travail | salaire jour. | Retenue | salaire net à payer | Muefferie MUNYAGA |
|-------------------------|--------------------|----------------------------|------------------|---------|------------------------|----------------------|
| 1 | Rwamadugiri | 3 $\frac{1}{2}$ | 8,70 | | 30,45 | L |
| 2 | Sabwana | 4 $\frac{1}{2}$ | | | 39,15 | L Rwamaduguri |
| 3 | Sabwaya | 4 $\frac{1}{2}$ | | | 39,15 | L |
| 4 | Makirama | 4 $\frac{1}{2}$ | | | 39,15 | L |
| 5 | Gasotaro | 3 $\frac{1}{2}$ | | | 30,45 | L |
| 6 | Musumacende | 3 $\frac{1}{2}$ | | | 30,45 | L |
| 7 | Muhamita | 4 | | | 34,80 | L |
| 8 | Sayunga | 2 | | | 17,40 | L |
| 9 | Hutema | 4 $\frac{1}{2}$ | | | 39,15 | L |
| 10 | Kutuba | 4 $\frac{1}{2}$ | | | 39,15 | L |
| 1 | Kawuzi | 1 | | | 8,70 | L |
| 2 | Gundahimana | 1 | | | 8,70 | L |
| 3 | Muyabagabo | 4 $\frac{1}{2}$ | | | 39,15 | L Kanguba |
| 4 | Mucero | 4 $\frac{1}{2}$ | | | 39,15 | L |
| 5 | Gashyija | 3 $\frac{1}{2}$ | | | 30,45 | L |
| 6 | Kishigunda | 4 | | | 34,80 | L |
| 7 | Seubeba | 4 $\frac{1}{2}$ | | | 39,15 | L |
| 8 | Umuna | 4 $\frac{1}{2}$ | | | 39,15 | L |
| 9 | Rungo | 4 $\frac{1}{2}$ | | | 39,15 | L |
| 20 | Kanguba | 4 $\frac{1}{2}$ | | | 39,15 | L |
| 1 | Mushumba | 4 $\frac{1}{2}$ | | | 39,15 | L |
| 2 | Majara | 4 $\frac{1}{2}$ | | | 39,15 | L |
| 3 | Kamonyi | 4 | | | 34,80 | L |
| 4 | Muganga | 1 | | | 8,70 | L Ruacana |
| 5 | Kashyamba | 4 $\frac{1}{2}$ | | | 39,15 | L |
| 6 | Kishikihi | 2 | | | 17,40 | L Nubuhoro |
| 7 | Kitambara | 2 | | | 17,40 | L |
| 8 | Kamuzumukira | 2 | | | 17,40 | L Nubuhoro |
| 9 | Kutabwika | 2 | | | 17,40 | L idem |
| 30 | Kwinda | 2 $\frac{1}{2}$ | | | 24,75 | L Mushumba |
| | | | | | 891,75 | |


102,5

=

| | |
|---------------------------------|---------------|
| Total général: Mungijinja - I - | 635, 10 |
| II | 448, 05 |
| III | 626, 40 |
| IV | 652, 50 |
| V | 574, 20 |
| VI | 456, 75 |
| VII | 891, 75 |
| | <hr/> |
| | 4.284, 75 - ✓ |

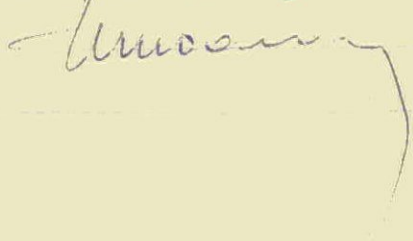
Certifici sincere et véritable et arrêté
 à la somme de: quatre mille ^{deux cents} quatre
 vingt quatre francs 75 -

Fait à Lwamagana, le 25 avril 1906.
 Le Sous-Chef

Rutsindira ORATI Joseph


En fans approbation.
 Le Administrateur Territorial Sub-

HAEGELS,

Amou


Etat des salaires (1)

du pour la semaine de 25 au 30 Mai 1956
aux JOURNALIERS occupés à (2) Entretien route Ruwaganza
suivant détail ci-dessus :

| Catégorie (3) | Dim. | Lundi | Mardi | Mercr. | Jeudi | Vend. | Samedi | Nombre de journées | Salaire journalier | Montant des salaires |
|---------------|------|-------|-------|--------|-------|-------|--------|--------------------|--------------------|----------------------|
| 25-26 | | | | | | 77 | 52 | 129 | 8 70 | 1122 30 |
| 28-30 | | 27 | 11 | 6 1/2 | | | | 44 1/2 | 8 70 | 387 15 |
| TOTAUX : | | 27 | 11 | 6 1/2 | | 77 | 52 | 173 1/2 | 8 70 | 1509 45 |

Arrêté à la somme de (4) mille cinq cent neuf francs 45.

Vu payer : ~~Jimbari~~ A Kibungu, le 30/5/56 1956.

Les témoins, (5) Le C. T. HOEYBERGHS J.

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article 071 du BO 56 et inscription à la fiche 1 ter, Le Sous-Gestionnaire des crédits.

L'Edm. de Ferrid

Vu payé: Gemois
Juge: M. KAYOMYA
AS: RUCAMANEKE

(1) un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel ;
(2) indication du travail ou chantier ;
(3) capitas, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;
(4) en toutes lettres ;
(5) qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.
Livre de caisse no.....

S/Chf. Muryiginya

Liste y' abakozze ku Ruhanda wa Leta
Kuwa ku 3/5/56 basiba imyobo

| | Izina | Umusozo | iminsi | imibajijye Total | Fri. |
|-----|----------------|------------|--------|---------------------|---------|
| 1. | Musoma | Gihari | 1/2 | 1/2 | ✓ 4.35 |
| 2. | Mukurarinda | " | 1/2 X | 1 1/2 | ✓ 13.05 |
| 3. | Simamenye | " | X X | 2 | ✓ 17.4 |
| 4. | Kwasababizi | " | X X X | 2 | ✓ 17.40 |
| 5. | Mubonyumugenzi | " | X X X | 3 | ✓ 26.10 |
| 6. | Isuhogoro | " | X | 1 | ✓ 8.70 |
| 7. | Masera | " | X | 1 | ✓ 8.70 |
| 8. | Ruhara | " | X X | 2 | ✓ 17.4 |
| 9. | Jemuhire | " | X X | 2 | ✓ 17.40 |
| 10. | Kayovu | " | X | 1 | ✓ 8.7 |
| 11. | Muhigira | " | X | 1 | ✓ 8.7 |
| 12. | Kanyagisaha | " | X | 1 | ✓ 8.7 |
| 13. | Mujakira | " | X | 1 | ✓ 8.7 |
| 14. | Mujambara | Muryiginya | X X | 2 | ✓ 17.4 |
| 15. | Gashakamba | " | X | 1 | ✓ 8.7 |
| 16. | Mubonyi | " | X X X | 3 | ✓ 26.10 |
| 17. | Imwata | " | X X | 2 | ✓ 17.40 |
| 18. | Iyatwa | " | X X | 2 | ✓ 17.40 |
| 19. | Mulyoshya | " | X X X | 2 | ✓ 17.40 |
| 20. | Kwagarore | " | X X | 2 | ✓ 17.40 |
| 21. | Muzungu | " | X X | 2 | ✓ 17.40 |
| 22. | Porungu | " | X X | 2 | ✓ 17.40 |
| 23. | Mubunguza | " | X X | 2 | ✓ 17.40 |
| 24. | Mubungabishi | " | X X | 2 | ✓ 17.40 |
| 25. | Jemubonyoni | " | X X | 2 | ✓ 17.40 |
| 26. | Kwagamba | " | X X | 2 | ✓ 17.40 |
| 27. | Ngondo | " | X X | 2 | ✓ 17.40 |
| 28. | Murabirizi | " | X X | 2 | ✓ 17.40 |
| 29. | Ruhata | " | X X | 2 | ✓ 17.40 |
| 30. | Muryandeawe | " | X X X | 3 | ✓ 26.10 |
| 31. | Kabirizi | Jari | X | 1 | ✓ 8.70 |
| 32. | Poranaharonga | " | X | 1 | ✓ 8.70 |
| 33. | Jemuhire | " | X X | 2 | ✓ 17.40 |
| 34. | Kayonga | " | X X | 2 | ✓ 17.40 |
| 35. | Rwitaza | " | X | 1 | ✓ 8.7 |
| 36. | Sembesha | " | X | 1 | ✓ 8.7 |
| 37. | Semubi | " | X | 1 | ✓ 8.7 |

Muryiginya 24/5/56
S/Chf. Jeyirahigishye

63 548.10

sphett. Mungyiginya

Liste y' abashyamba mu mabuye y' umuhanda
 wa Etak. kuva ku 15/5 kugera ku 25/5/56

| | umuna | total | Fr. | | umuna | total | Fr. | |
|---------------------|-----------|--------|--------|----|---------------|-------|-----|----------------|
| 1. Rushyamba | 1/2 x 1/2 | 3 | 26.10 | 38 | Serudonyori | xxx | 3 | 26.10 |
| 2. Semuhire | 1/2 xxx | 4 1/2 | 39.15 | 39 | Puhara | xxx | 3 | 26.10 |
| 3. Ngirumpatie | 1/2 xxx | 5 1/2 | 30.45 | 40 | Garuszu | xxx | 3 | 26.10 |
| 4. Sembela | 1/2 xx | 2 1/2 | 21.75 | 41 | Rwogana | x | 1 | 8.70 |
| 5. Rweramayugi | 1/2 | 1/2 | 4.35 | 42 | Mulyosha | xxxx | 4 | 34.8 |
| 6. Gashamba | 1/2 x | 1 1/2 | 13.05 | 43 | Rugigana | xxx | 3 | 26.10 |
| 7. Gashamba | 1/2 x | 1 1/2 | 13.05 | 44 | Kanyangoge | xx | 2 | 17.4 |
| 8. Gashamba | 1/2 | 1/2 | 4.35 | 45 | Mugabushaka | xxxx | 4 | 34.8 |
| 9. Matabaro | 1/2 x | 1 1/2 | 13.05 | 46 | Rarwari | xxxx | 4 | 34.8 |
| 10. Kavamanga | 1/2 xxx | 4 1/2 | 39.15 | 47 | Maforo | xxx | 3 | 26.10 |
| 11. Kayiamura | 1/2 | 1/2 | 4.35 | 48 | Rigondo | xxx | 3 | 26.10 |
| 12. Rutuku | 1/2 xx | 2 1/2 | 21.35 | 49 | Gashamba (ny) | x | 1 | 8.70 |
| 13. Gashamba | xx | 2 | 17.4 | 50 | Semuhire | xx | 2 | 17.4 |
| 14. Rucigira | 1/2 xxx | 4 1/2 | 39.15 | 51 | Semana (ny) | xxxx | 4 | 34.8 |
| 15. Mururizi | x | 1 | 8.70 | 52 | Gashamba | xxx | 3 | 26.10 |
| 16. Segatwa | xxxx | 4 | 34.8 | 53 | M'onyi | xx | 2 | 17.4 |
| 17. Rwasore | xxxx | 4 | 34.8 | 54 | Gumiriza | xx | 2 | 17.4 |
| 18. Rungiro | x | 1 | 8.70 | 55 | Gashamba | x | 1 | 8.70 |
| 19. Muhizi | xxx | 4 | 34.8 | | | | | 48 - 417.6 |
| 20. Rwasandi | xxxx | 4 | 34.8 | | | | | 62 1/2 543.75 |
| 21. Rwasheya (Gash) | 1/2 x | 1 1/2 | 13.05 | | | | | 110 1/2 961.35 |
| 22. Rwasigamba | xx | 2 | 17.4 | | | | | |
| 23. Semana | * | | | | | | | |
| 24. Rusatwi | xxx | 3 | 26.10 | | | | | |
| 25. Rwasabayanga | x | 1 | 8.70 | | | | | |
| 26. Kabirigi | x | 1 | 8.70 | | | | | |
| 27. Kagande | xxx | 3 | 26.10 | | | | | |
| | | 62 1/2 | 543.75 | | | | | |

Mungyiginya 25/5/56
 Vu poro
 Rukumbura
 Habimana

Ruanda-Urundi

Frs 843.90
~~1240.11~~

Etat des salaires (1)

du pour la semaine de 23 au 24 Mars 1956
aux JOURNALIERS occupés à (2) Entretien route Ruvumungoma
suivant détail ci-dessus :

| Catégorie (3) | Dim. | Lundi | Mardi | Mercr. | Jeudi | Vend. | Samedi | Nombre de journées | Salaires journalier | Montant des salaires |
|---------------|------|-------|-------|--------|-------|-------|--------|--------------------|---------------------|----------------------|
| 23-24 | | | | | | 80 | 17 | 97 | 87 | 843 90 |
| TOTAUX : | | | | | | 80 | 17 | 97 | 87 | 843 90 |

Arrêté à la somme de (4) huit cent quarante trois francs 90
Vu payer : ~~Himbano~~ A Kibungu - le 20 / 3 / 1956
Les témoins, (5) Le C. T. HOEYBERGHS J.

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article 071 du B O S ter inscription à la fiche 1 ter, Le Sous-Gestionnaire des crédits.

~~Himbano~~
P. Solm de Ferrit
POCHET M.
Mouchon

~~Hu~~
Vu payé : Demois
sp. Stef. Dejeff
nyantaba
Rutsindwa
Asses

(1) un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel ;
(2) indication du travail ou chantier ;
(3) capitas, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;
(4) en toutes lettres ;
(5) qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.

Livre de caisse no.....

Territoire de Lötungu
 Chef-lieu: Boudouga-5
 Chef-lieu: Boudouga-5

Rente colonie.

Territoire: Koumassama -
 Nyambange

Liste de paie.
 23 mars 1945.

| N° ordre | Nom du travailleur | Nombre jours travail | Salaires jour | Retenu | Salaires à payer | |
|-------------|--------------------|----------------------------|------------------|--------|------------------------|------------|
| 1 | Kalimamamba | 1 | 8,70 | - | 8,70 | Nyamamba |
| 2 | Mutalindwa | 1 | 8,70 | - | 8,70 | Bajim |
| 3 | Nyamamba | 1 | 8,70 | - | 8,70 | |
| 4 | Katrom | 1 | 8,70 | - | 8,70 | Nyamamba |
| 5 | Bouina | 1 | 8,70 | - | 8,70 | Bajim |
| 6 | Biamunpaka | 1 | 8,70 | - | 8,70 | Nyamamba |
| 7 | Kutito | 1 | 8,70 | - | 8,70 | Seuigabo |
| 8 | Kuziyakungu | 1 | 8,70 | - | 8,70 | Seuigabo |
| 9 | Baoua | 1 | 8,70 | - | 8,70 | Njangali |
| 10 | Seuigabo | 1 | 8,70 | - | 8,70 | |
| 11 | Makirikasi | 1 | 8,70 | - | 8,70 | Bajim |
| 12 | Boudouga | 1 | 8,70 | - | 8,70 | Nyamamba |
| 13 | Habyalimana | 1 | 8,70 | - | 8,70 | Bajim |
| 14 | Habyana - Kiy. | 1 | 8,70 | - | 8,70 | Mutaboji |
| 15 | Mureba | 1 | 8,70 | - | 8,70 | Seuigabo |
| 16 | Mutaboji - Kiy. | 1 | 8,70 | - | 8,70 | |
| 17 | Kwabukisi | 2 | 8,70 | - | 17,40 | Njangali |
| 18 | Mwambali | 1 | 8,70 | - | 8,70 | Nyamamba |
| 19 | Kagabo | 1 | 8,70 | - | 8,70 | Sentarama |
| 20 | Milindangu | 1 | 8,70 | - | 8,70 | Sentarama |
| 21 | Bajim | 1 | 8,70 | - | 8,70 | |
| 22 | Kbagalaya | 1 | " | - | 8,70 | Bajim |
| 23 | Kwabungu | 1 | " | - | 8,70 | Njangali |
| 24 | Mwigishwa | 1 | " | - | 8,70 | Sentarama |
| 25 | Kahugeya | 1 | " | - | 8,70 | Sentarama |
| 26 | Muhige | 2 | " | - | 17,40 | Bucyutundi |
| 27 | Nyabubiki | 2 | " | - | 17,40 | Nyabubiki |
| 28 | Kaluba | 1 | " | - | 8,70 | Sentarama |
| 29 | Seubwa | 1 | " | - | 8,70 | Sentarama |
| 30 | Sentarama | 2 | " | - | 17,40 | |
| | Total | 34 | | | 295,20 | |

Le paye déposé
 Rutempeso.
 [Signature]

| no | Nom du karail | Nombre pieces karail | Talari jus | Retenu | Talari paye | |
|----|---------------|----------------------------|---------------|--------|----------------|----------------|
| 1 | Munyambina | 1 | 8,70 | - | 8,70 | v |
| 2 | Marali | 1 | " | - | 8,70 | v Munyambina |
| 3 | Muguzi | 1 | " | - | 8,70 | v |
| 4 | Kumbende | 1 | " | - | 8,70 | v |
| 5 | Kyiamigabu | 1 | " | - | 8,70 | v Kyiamigabu |
| 6 | Kyandagara | 2 | " | - | 17,40 | v Kulinditrali |
| 7 | Kakura | 1 | " | - | 8,70 | v idem |
| 8 | Kaje | 1 | " | - | 8,70 | v idem |
| 9 | Kazindage | 2 | " | - | 17,40 | v idem |
| 40 | Kwambwera | 1 | " | - | 8,70 | v |
| 1 | Muguzi | 1 | " | - | 8,70 | v |
| 2 | Muguzi | 1 | " | - | 8,70 | v Kumbende |
| 3 | Kabisha | 2 | " | - | 17,40 | v Kulinditrali |
| 4 | Kwanzayuma | 1 | " | - | 8,70 | v Kubaliro |
| 5 | Muguzi - Jovu | 2 | " | - | 17,40 | v Munyambwera |
| 6 | Kabigabe | 2 | " | - | 17,40 | v Kukulito |
| 7 | Bidali | 2 | " | - | 17,40 | v Kubaliro |
| 8 | Zakwaya | 2 | " | - | 17,40 | v Kubaliro |
| 9 | Hishamunda | 1 | " | - | 8,70 | v Munyambwera |
| 50 | Kyambwera | 1 | " | - | 8,70 | v Bisanakayoga |
| 1 | Kukulito | 1 | " | - | 8,70 | v Kukulito |
| 2 | Kwanzaya | 1 | " | - | 8,70 | v Kwanzaya |
| 3 | Zakwaya | 1 | " | - | 8,70 | v Kubaliro |
| 4 | Kwanzayuma | 1 | " | - | 8,70 | v Bisanakayoga |
| 5 | Zakwaya II | 1 | " | - | 8,70 | v Kubaliro |
| 6 | Babwera | 1 | " | - | 8,70 | v Bisanakayoga |
| 7 | Kukulito | 1 | " | - | 8,70 | v |
| 8 | Kwanzaya | 1 | " | - | 8,70 | v Kwanzaya |
| 9 | Kwanzaya | 2 | " | - | 17,40 | v Kulinditrali |
| 60 | Kwanzaya | 2 | " | - | 17,40 | v Kwanzaya |
| | | 39 | " | - | 339,30 | |

=

| No votre | nom de travailleur | nombre heures | prix jour | autres | total en pages |
|-------------|--------------------|------------------|--------------|--------|----------------------|
| 1 | Murungi | 1 | 8,70 | - | 8,70 ✓ |
| 2 | Bihachire | 2 | " | - | 17,40 ✓ binigupara |
| 3 | Kururinjanga | 1 | " | - | 8,70 ✓ Sendaikiya |
| 4 | Murungi | 1 | " | - | 8,70 ✓ Kabimana |
| 5 | Sendaturu | 1 | " | - | 8,70 ✓ Bigabo |
| 6 | Kushurushuru | 2 | " | - | 17,40 ✓ Bigabo |
| 7 | Murungi | 1 | " | - | 8,70 ✓ Marangara |
| 8 | Sendaikiya | 1 | " | - | 8,70 ✓ |
| 9 | Bajungu | 1 | " | - | 8,70 ✓ Kamuraha |
| 10 | Binigupara | 1 | " | - | 8,70 ✓ |
| 11 | Murungi | 1 | " | - | 8,70 ✓ Binigupara |
| 12 | Byagaramu | 1 | " | - | 8,70 ✓ Kamuraha |
| 13 | Sungungu | 1 | " | - | 8,70 ✓ b. biayi |
| 14 | Kabire | 1 | " | - | 8,70 ✓ Binigupara |
| 15 | Murungi | 1 | " | - | 8,70 ✓ Kabimana |
| 16 | Kururinjanga | 1 | " | - | 8,70 ✓ |
| 17 | Kabimana | 1 | " | - | 8,70 ✓ |
| 18 | Marangara | 2 | " | - | 17,40 ✓ |
| 19 | Kulindikwali | 2 | " | - | 17,40 ✓ |
| 20 | Murungi ? | 1 | " | - | 8,70 ✓ |
| | | 24 | " | - | 208,80 = |
| Total | | | | | |

Total général. 1^{re} page. 295, 80
2^e page. 339, 30
3^e page. 208, 80

843, 90 francs. ✓

Certificat sincère et véritable et
arrêté à la somme de huit cent
quarante ~~deux~~^{deux} francs 90 centimes.

Fait à Brazzaville, le 15/4/56

Le Chef
Kutindibaramu JK
